Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/184/BUSP

2013 m. balandžio 22 d.

dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui / Birmai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/232/BUSP

(OL L 111, 2013 4 23, p. 75)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/214/BUSP	L 111	84	2014 4 15
►M2	2015 m. balandžio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/666	L 110	14	2015 4 29
►M3	2016 m. balandžio 21 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/627	L 106	23	2016 4 22
►M4	2017 m. balandžio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/734	L 108	35	2017 4 26
►M5	2018 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/655	L 108	29	2018 4 27
►M6	2018 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/900	L 160 I	9	2018 6 25
►M7	2018 m. rugpjūčio 10 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1126	L 204	53	2018 8 13
►M8	2018 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/2054	L 327 I	5	2018 12 21
►M9	2019 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2019/678	L 114	18	2019 4 30
►M10	2020 m. balandžio 23 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/563	L 130	25	2020 4 24

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/184/BUSP

2013 m. balandžio 22 d.

dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui / Birmai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/232/BUSP

▼M5

I SKYRIUS

EKSPORTO APRIBOJIMAI

▼B

1 straipsnis

1. Valstybių narių piliečiams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojant jų jurisdikcijai priklausančius laivus arba lėktuvus, draudžiama parduoti, tiekti, perduoti arba išvežti į Mianmarą / Birmą visų rūšių ginklus ir susijusias medžiagas, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei jų atsargines dalis, o taip pat įrangą, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama:

a) bet kokiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms Mianmare / Birmoje arba naudojimui Mianmare / Birmoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo ir kitas paslaugas, susijusias su karine veikla bei su visų rūšių ginklų ir susijusių medžiagų, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei jų atsargines dalis, taip pat įrangą, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, tiekimu, gamyba, remontu ir naudojimu;

b) bet kokiems asmenims, subjektams arba įstaigoms Mianmare / Birmoje ar naudojimui Mianmare / Birmoje tiesiogiai arba netiesiogiai finansuoti arba teikti finansinę pagalbą, susijusią su karine veikla, įskaitant pirmiausia dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą bet kokiam ginklų ir susijusių medžiagų, o taip pat įrangos, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, pardavimui, tiekimui, perdavimui arba eksportui, arba teikti susijusią techninę pagalbą, tarpininkavimo ar kitas paslaugas;

c) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra apeiti a arba b punktuose nurodytus draudimus.

▼M5

1a straipsnis

1. Valstybių narių piliečiams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojant jų jurisdikcijai priklausančius laivus arba lėktuvus, draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti naudojimui kariniais tikslais į Mianmarą/Birmą arbakariniams galutiniams naudotojams ar sienos apsaugos policijai Mianmare/Birmoje visas dvejopo naudojimo prekes ir technologijas, išvardytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009 ([1]) I priede, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

([1]) 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

▼M5

2. Draudžiama:

a) kariniams galutiniams naudotojams ar sienos apsaugos policijai Mianmare/Birmoje ar kariniam naudojimui Mianmare / Birmoje tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis ir su tokių prekių ir technologijų tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;

b) kariniams galutiniams naudotojams ar sienos apsaugos policijai Mianmare/Birmoje ar kariniam naudojimui Mianmare / Birmoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, kurie skirti tokioms prekėms ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

3. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų iki 2018 m. balandžio 27 d., arba papildomų sutarčių, kurios reikalingos tokioms sutartims vykdyti, vykdymui.

2 straipsnis

1. 1 ir 1a straipsniai netaikomi:

a) žudyti nepritaikytos karinės įrangos arba įrangos, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, ar dvejopo naudojimo prekių ir technologijų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede, skirtų naudoti tik humanitariniais ar apsaugos tikslais, arba JT ir ES vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba ES ir JT vykdomoms krizių valdymo operacijoms skirtų reikmenų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;

b) išminavimo įrangos ir reikmenų, skirtų naudoti išminavimo operacijose, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;

c) finansavimo ir finansinės paramos, susijusių su tokia įranga arba tokiomis programomis ir operacijomis, teikimui;

d) techninės pagalbos, susijusios su tokia įranga arba tokiomis programomis ir operacijomis, teikimui,

su sąlyga, kad tokiam eksportui iš anksto pritarė atitinkama kompetentinga institucija.

2. 1 ir 1a straipsniai netaikomi apsauginiams drabužiams, įskaitant neperšaunamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos tik savo asmeniniam naudojimui laikinai į Mianmarą/Birmą eksportavo JT personalas, ES arba jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai ir humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai bei susijęs personalas.

▼M5

3 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų draudžiama parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, technologiją arba programinę įrangą, skirtą visų pirma naudoti interneto ir telefono ryšiams judriojo arba fiksuotojo ryšio tinkluose Mianmare/-Birmoje stebėti arba perimti, kai tokią stebėseną ar perėmimą vykdo Mianmaro/Birmos Vyriausybė arba jie vykdomi jos vardu, įskaitant visų bet kokios rūšies telekomunikacijų arba interneto ryšio stebėjimo arba perėmimo paslaugų teikimą, ir teikti finansinę paramą ir techninę pagalbą įdiegiant, eksploatuojant arba atnaujinant tokią įrangą, technologiją arba programinę įrangą.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės gali leisti parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, technologiją arba programinę įrangą įskaitant visų bet kokios rūšies telekomunikacijų arba interneto ryšio stebėjimo arba perėmimo paslaugų teikimą, ir teikti susijusią finansinę paramą ir techninę pagalbą, nurodytus 1 dalyje, jei jos turi pagrįstų priežasčių manyti, kad Mianmaro/Birmos Vyriausybė, viešosios įstaigos, korporacijos ar agentūros arba jų vardu ar jų nurodymu veikiantys asmenys ar subjektai tos įrangos, technologijos arba programinės įrangos nenaudos vidaus represijoms.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal šią dalį suteiktus leidimus per keturias savaites nuo leidimo suteikimo.

3. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems elementams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.

II SKYRIUS

KARINIŲ MOKYMŲ IR KARINIO BENDRADARBIAVIMO APRIBOJIMAI

4 straipsnis

1. Draudžiama rengti karinius mokymus Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai arba bendradarbiauti su jomis karinėje srityje.

2. 1 dalyje nurodytas draudimas netaikomas mokymams ar bendradarbiavimui, skirtiems stiprinti demokratinius principus, teisinę valstybę arba pagarbą tarptautinei teisei, įskaitant tarptautinę žmogaus teisių teisę, Mianmare / Birmoje.

III SKYRIUS

ATVYKIMO APRIBOJIMAI

5 straipsnis

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad atvykti į jų teritorijas arba vykti tranzitu per jas negalėtų šie asmenys:

▼M5

a) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus Mianmare/Birmoje;

b) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už trukdymą teikti humanitarinę pagalbą civiliams gyventojams, kuriems jos reikia;

c) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už trukdymą vykdyti nepriklausomus įtariamų šiurkščių žmogaus teisių pažeidimų tyrimus, arba

d) su a, b ir c punktuose nurodytais fiziniais asmenimis susiję fiziniai asmenys,

kaip išvardyta priede.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybių narių neleisti jų pačių piliečiams atvykti į jų teritorijas.

3. 1 dalis nedaro poveikio tiems atvejams, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybinės organizacijos priimančioji šalis;

b) kaip JT sušauktos arba remiamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. Laikoma, kad 3 dalis taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė taiko išimtį pagal 3 arba 4 dalį.

6. Valstybės narės gali taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama dėl skubaus humanitarinio poreikio arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos, kuriuos remia ar kurių priimančioji šalis yra Europos Sąjunga arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai padedama siekti ribojamųjų priemonių politikos tikslų, įskaitant demokratiją, žmogaus teises ir teisinės valstybės principus Mianmare / Birmoje.

▼M5

7. Valstybė narė, pageidaujanti taikyti 6 dalyje nurodytas išimtis, apie tai raštu praneša Tarybai. Laikoma, kad išimtį taikyti leidžiama, išskyrus atvejus, kai vienas ar keli Tarybos nariai raštu pareiškia prieštaravimą per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo. Jei vienas ar keli Tarybos nariai pareikštų prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 arba 7 dalis valstybė narė leidžia priede išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją arba vykti per ją tranzitu, leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis suteiktas.

IV SKYRIUS

LĖŠŲ IR EKONOMINIŲ IŠTEKLIŲ ĮŠALDYMAS

6 straipsnis

1. Įšaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie priklauso arba kuriuos nuosavybės teise turi, valdo arba kontroliuoja:

a) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus Mianmare/Birmoje;

b) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už trukdymą teikti humanitarinę pagalbą civiliams gyventojams, kuriems jos reikia;

c) Mianmaro ginkluotosioms pajėgoms (*Tatmadaw*) ir sienos apsaugos policijai priklausantys fiziniai asmenys, atsakingi už trukdymą vykdyti nepriklausomus įtariamų šiurkščių žmogaus teisių pažeidimų tyrimus; arba

d) su a, b ir c punkte nurodytais fiziniais asmenimis susiję fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos,

kaip išvardyta priede.

2. Priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ir įstaigoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaroma galimybė naudotis jokiomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuomone, yra tinkamos, nustačiusi, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

a) būtini priede išvardytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų, taip pat nuo tokių fizinių asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

▼M5

b) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ar patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už kasdienį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;

d) būtini ypatingoms išlaidoms apmokėti, su sąlyga, kad atitinkama kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai pranešė ne mažiau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo; arba

e) mokėtini į diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jei tokie mokėjimai skirti naudoti diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos oficialiais tikslais.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokius pagal šią dalį suteiktus leidimus.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

a) lėšoms ar ekonominiams ištekliams taikomas arbitražo sprendimas, priimtas anksčiau nei dieną, kurią 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga buvo įtraukti į priede pateiktą sąrašą, arba Sąjungoje priimtas teisminės institucijos ar administracinis sprendimas, arba atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinas teisminės institucijos sprendimas, priimtas iki tos dienos arba po jos;

b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius reikalavimus turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;

c) sprendimas nėra į priede pateiktą sąrašą įtraukto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba įstaigos naudai; ir

d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie bet kokius pagal šią dalį suteiktus leidimus.

5. 1 dalis nekliudo tam, kad į priede pateiktą sąrašą įtrauktas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga atliktų mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kurį sudarė į priedą įtrauktas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, arba pagal įsipareigojimą, kuris į priedą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai buvo nustatytas prieš tokio fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba įstaigos įtraukimo į priede pateiktą sąrašą dieną, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė bus nustačiusi, kad mokėjimu nepažeidžiama 3 dalis.

▼M5

6. 2 dalis netaikoma, kai įšaldytos sąskaitos papildomos:

a) palūkanomis arba kitomis dėl tų sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;

b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba nustatyti anksčiau nei tą dieną, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti 1 ir 2 dalyse numatytos priemonės; arba

c) mokėjimais pagal teisminių institucijų, administracinius arba arbitražo sprendimus, priimtus Sąjungoje arba vykdytinus atitinkamoje valstybėje narėje,

su sąlyga, kad tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams yra toliau taikomos 1 dalyje numatytos priemonės.

V SKYRIUS

BENDROSIOS IR GALUTINĖS NUOSTATOS

7 straipsnis

1. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba vienbalsiai sudaro priede pateikiamą sąrašą ir jį iš dalies keičia.

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai praneša 1 dalyje nurodytą sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, suteikdama tokiam asmeniui, subjektui arba įstaigai galimybę pateikti pastabų.

3. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri 1 dalyje nurodytą sprendimą ir atitinkamai informuoja atitinkamą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą.

8 straipsnis

1. Priede nurodomos 5 straipsnio 1 dalyje ir 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų įtraukimo į sąrašą priežastys.

2. Be to, priede pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamų fizinių ar juridinių asmenų tapatybei nustatyti ir subjektams arba įstaigoms identifikuoti. Teikiant informaciją apie fizinius asmenis gali būti nurodomas vardas ir pavardė, įskaitant slapyvardžius, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, taip pat pareigos ar profesija. Teikiant informaciją apie juridinius asmenis, subjektus arba įstaigas gali būti nurodomi pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta.

▼M5

9 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra apeiti šiame sprendime nustatytas priemones.

10 straipsnis

Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo sprendimu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimai pratęsti arba apmokėti obligaciją, garantiją ar žalos atlyginimo įsipareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo įsipareigojimą, nepriklausomai nuo jų formos, kuriuos pateikė:

a) į priede pateiktą sąrašą įtraukti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos;

b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, veikiantys per bet kurį a punkte nurodytą asmenį, subjektą arba įstaigą arba jų vardu.

11 straipsnis

Siekiant, kad šiame sprendime nustatytų priemonių poveikis būtų kuo didesnis, Sąjunga skatina trečiąsias valstybes patvirtinti ribojamąsias priemones, panašias į nustatytąsias šiame sprendime.

▼M10

12 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2021 m. balandžio 30 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jis atitinkamai atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nepasiekti.

▼B

►M5 *13* ◄ *straipsnis*

Sprendimas 2010/232/BUSP panaikinamas.

►M5 *14* ◄ *straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

▼M5

I PRIEDAS

5 straipsnio 1 dalyje ir 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų sąrašas

▼M6

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
▼M9				
1.	Aung Kyaw Zaw	Gimimo data: 1961 m. rugpjūčio 20 d. Lytis: vyras Paso Nr.: DM000826 Išdavimo data: 2011 m. lapkričio 22 d. Galiojimo pabaigos data: 2021 m. lapkričio 21 d. Karinis identifikavimo numeris: BC 17444	Leitenantas generolas Aung Kyaw Zaw buvo Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) specialiųjų operacijų biuro Nr. 3 vadas nuo 2015 m. rugpjūčio mėn. iki 2017 m. pabaigos. Specialiųjų operacijų biuras Nr. 3 prižiūrėjo Vakarų karinę apygardą, todėl tomis aplinkybėmis leitenantas generolas Aung Kyaw Zaw yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos tuo laikotarpiu Vakarų karinė apygarda įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25
2.	Maung Maung Soe	Gimimo data: 1964 m. kovo mėn. Lytis: vyras Nacionalinis identifikavimo Nr.: Tatmadaw Kyee 19571	Generolas majoras Maung Maung Soe buvo Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) Vakarų karinės apygardos vadas nuo 2016 m. spalio mėn. iki 2017 m. lapkričio 10 d. ir prižiūrėjo karines operacijas Rachinų valstijoje. Tame kontekste jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos tuo laikotarpiu Vakarų karinė apygarda įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25
▼M10				
3.	Than Oo	Gimimo data: 1973 m. spalio 12 d. Lytis: vyras Karinis identifikavimo numeris: BC 25723	Iki 2018 m. gegužės mėn. brigados generolas Than Oo buvo Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (Tatmadaw) 99-osios lengvųjų pėstininkų divizijos vadas. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2017 m. antroje pusėje 99-oji lengvųjų pėstininkų divizija įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25
▼M9				
4.	Aung Aung	Lytis: vyras Karinis identifikavimo numeris: BC 23750	Brigados generolas Aung Aung yra Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 33-iosios lengvųjų pėstininkų divizijos vadas. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2017 m. antroje pusėje 33-ioji lengvųjų pėstininkų divizija įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25

▼M9

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
5.	Khin Maung Soe	Gimimo data: 1972 m. Lytis: vyras	Brigados generolas Khin Maung Soe yra Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) karinio operatyvinio vadovavimo padalinio Nr. 15 (taip pat kartais žinomo kaip 15-oji lengvųjų pėstininkų divizija), kuriai priklauso pėstininkų batalionas Nr. 564, vadas. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2017 m. antrąjį pusmetį Karinio operatyvinio vadovavimo padalinys Nr. 15, visų pirma, pėstininkų batalionas Nr. 564, įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25
6.	Thura San Lwin	Gimimo data: 1959 m. kovo 17 d. Lytis: vyras	Brigados generolas Thura San Lwin buvo sienos apsaugos policijos vadas nuo 2016 m. spalio mėn. iki 2017 m. spalio mėn. pradžios. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos tuo laikotarpiu sienos apsaugos policija įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Tai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 6 25
7.	Thant Zin Oo	Lytis: vyras	Thant Zin Oo yra 8-ojo saugumo policijos bataliono vadas. Tame kontekste jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2017 m. antroje pusėje 8-asis saugumo policijos batalionas įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Šiurkštūs žmogaus teisių pažeidimai apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą. Tie pažeidimai buvo vykdomi kartu su Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 33-iąja lengvųjų pėstininkų divizija, vadovaujama brigados generolo Aung Aung, ir tai divizijai tiesiogiai remiant. Todėl Thant Zin Oo yra susijęs su įtrauktu į sąrašą brigados generolu Aung Aung.	2018 6 25
8.	Ba Kyaw	Lytis: vyras	Ba Kyaw yra Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 564-ojo lengvųjų pėstininkų bataliono štabo seržantas. 2017 m. antroje pusėje jis vykdė žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, įskaitant žmogžudystes, deportaciją ir kankinimus, prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Visų pirma jis identifikuotas kaip vienas iš pagrindinių 2017 m. rugpjūčio 27 d. Maung Nu žudynių vykdytojų.	2018 12 21

▼M9

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
9.	Tun Naing	Lytis: vyras	Tun Naing yra sienos apsaugos policijos Taung Bazar bazės vadas. Jis, eidamas tas pareigas, yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, įskaitant laikymą prievarta, netinkamą elgesį ir kankinimus, kuriuos sienos apsaugos policija įvykdė prieš 2017 m. rugpjūčio 25 d., apytiksliai tą dieną ir vėliau.	2018 12 21
10.	Khin Hlaing	Gimimo data: 1968 m. gegužės 2 d. Lytis: vyras	Brigados generolas Khin Hlaing yra buvęs Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 99-osios lengvųjų pėstininkų divizijos vadas ir dabartinis šių pajėgų Šiaurės rytų karinės apygardos vadas. Kaip 99-osios lengvųjų pėstininkų divizijos vadas jis prižiūrėjo karines operacijas, vykdytas 2016 m. ir 2017 m. pradžioje Šanų valstijoje. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2016 m. antroje pusėje 99-oji lengvųjų pėstininkų divizija įvykdė prieš etninei mažumai priklausančius kaimų gyventojus Šanų valstijoje. Šie apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, laikymą prievarta ir kaimų naikinimą.	2018 12 21
11.	Aung Myo Thu	Lytis: vyras	Majoras Aung Myo Thu yra Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 33- iosios lengvųjų pėstininkų divizijos lauko dalinio vadas. Kaip 33-osios lengvųjų pėstininkų divizijos lauko dalinio vadas jis prižiūrėjo karines operacijas, vykdytas 2017 m. Rachinų valstijoje. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 2017 m. antroje pusėje 33-ioji lengvųjų pėstininkų divizija įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Šie apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir laikymą prievarta.	2018 12 21
12.	Thant Zaw Win	Lytis: vyras	Thant Zaw Win yra Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) 564-ojo lengvųjų pėstininkų bataliono majoras. Jis, eidamas tas pareigas, prižiūrėjo Rachinų valstijoje vykdytas karines operacijas ir yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos 564-asis lengvųjų pėstininkų batalionas įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje, visų pirma Maung Nu kaime ir jo apylinkėse 2017 m. rugpjūčio 27 d. Šie apima be teismo sprendimo vykdytas egzekucijas, seksualinę prievartą ir sistemingą rohinjų namų ir pastatų deginimą.	2018 12 21

▼M9

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
13.	Kyaw Chay	Lytis: vyras	Kyaw Chay yra sienos apsaugos policijos kapralas. Anksčiau jis buvo įsikūręs Zay Di Pyin ir laikotarpiu apie 2017 m. rugpjūčio 25 d., kai jo vadovaujamos sienos apsaugos policijos pajėgos įvykdė daug žmogaus teisių pažeidimų, buvo sienos apsaugos policijos bazės Zay Di Pyin vadas. Tomis aplinkybėmis jis yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, kuriuos tuo laikotarpiu sienos apsaugos policija įvykdė prieš rohinjus Rachinų valstijoje. Jis taip pat dalyvavo vykdant šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus. Šie pažeidimai apima netinkamą elgesį su sulaikytaisiais ir kankinimus.	2018 12 21
14.	Nyi Nyi Swe	Lytis: vyras	Generolas majoras Nyi Nyi Swe yra buvęs Mianmaro ginkluotųjų pajėgų (*Tatmadaw*) Šiaurės karinės apygardos vadas. Jis, eidamas tas pareigas, yra atsakingas už žiaurumus ir šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus, įskaitant netinkamą elgesį su civiliais gyventojais, kuriuos nuo 2016 m. gegužės mėn. iki 2018 m. balandžio mėn. (iki jo paskyrimo Pietvakarių karinės apygardos vadu) įvykdė Šiaurės karinė apygarda Jis taip pat yra atsakingas už trukdymą tuo laikotarpiu Kačinų valstijoje teikti humanitarinę pagalbą civiliams gyventojams, kuriems jos reikėjo, visų pirma maisto pervežimų blokavimą.	2018 12 21